

**KONINKRIJK BELGIE**

**ROYAUME DE BELGIQUE**

----

----

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE  
ZAKEN**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

----

----

Algemene Directie Instellingen en Bevolking

Direction générale Institutions et Population

3188248

**FILIP, Koning der Belgen,**

**PHILIPPE, Roi des Belges,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen;

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile;

Gelet op het verzoek dd. 13 september 2017 van de vereniging zonder winstoogmerk « Broederlijk Delen » te Brussel om van 1 januari 2018 tot en met 31 december 2018 in de provincies ANTWERPEN, LIMBURG, OOST-VLAANDEREN, WEST-VLAANDEREN, VLAAMS-BRABANT en in het administratief arrondissement BRUSSEL-HOOFDSTAD een huis-aan-huis collecte van giften via een permanente domiciliëringsofdracht te mogen houden ;

Vu la demande du 13 septembre 2017 de l'association sans but lucratif « Broederlijk Delen » à Bruxelles, à l'effet d'obtenir l'autorisation de collecter des dons via un ordre permanent de domiciliation bancaire dans les provinces d'ANVERS, de LIMBOURG, de FLANDRE OCCIDENTALE, de FLANDERE ORIENTALE, du BRABANT FLAMAND et dans l'arrondissement administratif de BRUXELLES-CAPITALE, du 1 janvier 2018 au 31 décembre 2018 inclus.

Overwegende dat de beoogde collecte bestemd is voor het lenigen van rampen en ongelukken;

Considérant que la collecte envisagée est destinée à adoucir des calamités et des malheurs;

Overwegende dat de opbrengst van die collecte bestemd is om de organisaties in het Zuiden financieel te steunen in hun projecten voor de bestrijding van de armoede en de onrechtvaardigheid;

Considérant que le produit de cette collecte est destiné à assurer un soutien financier aux organisations du Sud dans leurs projets de lutte contre la pauvreté et l'injustice;

Overwegende dat volgens de balans die voor echt verklaard werd door een bedrijfsrevisor wat de collecte betreft die georganiseerd werd van 1 maart tot en met 16 april 2017 op grond van het koninklijk besluit van 3 augustus 2016, de netto-opbrengst voor de vereniging 34.629,00 EUR bedraagt;

Considérant que le bilan certifié exact par un réviseur d'entreprises concernant la collecte organisée du 1 mars 2017 au 16 avril 2017 inclus sous le couvert de l'arrêté royal du 3 août 2016 fait apparaître un produit net pour l'association de 34.629,00 EUR;

Overwegende dat de kosten verbonden aan de organisatie van de collecte minder dan 25%

Considérant que les frais inhérents à l'organisation de l'opération de collecte s'élèvent à

bedragen van de totale opbrengst van de collecte;

moins de 25% du produit total collecté ;

Overwegende dat de aanvraag van de vereniging ontvankelijk is;

Considérant que la demande de l'association est recevable;

Op de voordracht van Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

## HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

## NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Artikel 1. - Aan de vereniging zonder winstoogmerk « Broederlijk Delen » te Brussel wordt een vergunning verleend om van 1 januari 2018 tot en met 31 december 2018 in de provincies ANTWERPEN, LIMBURG, OOST-VLAANDEREN, WEST-VLAANDEREN, VLAAMS-BRABANT en in het administratief arrondissement BRUSSEL-HOOFDSTAD een huis-aan-huis collecte van giften via een permanente domiciliëringsofdracht te mogen houden ;

Article 1er. - L'association sans but lucratif « Broederlijk Delen » à Bruxelles est autorisée à collecter des dons via un ordre permanent de domiciliation bancaire dans les provinces d'ANVERS, de LIMBOURG, de FLANDRE OCCIDENTALE, de FLANDERE ORIENTALE, du BRABANT FLAMAND et dans l'arrondissement administratif de BRUXELLES-CAPITALE, du 1 janvier 2018 au 31 décembre 2018 inclus.

De netto-opbrengst van de collecte is bestemd voor de verwezenlijking van de door de vereniging nagestreefde doeleinden.

Le produit net de la collecte est destiné à la réalisation des buts poursuivis par l'association.

De vereniging verbindt er zich toe de principes van transparantie en goed bestuur toe te passen tijdens de organisatie en gedurende het verloop van de collecte.

L'association s'engage à appliquer les principes de transparence et de bonne gouvernance dans son chef lors de l'organisation et durant le suivi des opérations de collecte.

Art.2. - Tijdens de collecteverrichtingen dienen de inzamelaars steeds in het bezit te zijn van een afschrift van deze vergunning en van een door de vereniging op naam afgegeven attest dat hen het recht verleent zich in haar naam aan te melden.

Art.2. - Au cours des opérations de collecte, les collecteurs devront toujours être porteurs d'une copie de la présente autorisation ainsi que d'une attestation nominative délivrée par l'association et les habilitant à se présenter en son nom.

Aan de inzamelaars mag geen commissieloon of percentage op de door hen ingezamelde goederen of bedragen worden toegekend.

Aucune commission ou pourcentage sur les biens ou les sommes recueillis par les collecteurs ne peut leur être octroyé.

Art.3. - Elke overeenkomst met het oog op het gebruik van deze vergunning door derden is verboden.

Art.3. - Toute convention ayant pour objet l'utilisation de la présente autorisation par des tiers est interdite.

Art.4. - De volgende documenten dienen binnen de drie maanden na afloop van de collecte aan de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken te worden voorgelegd:

Art.4. - Les documents suivants doivent être soumis au Service public fédéral Intérieur dans les trois mois de la clôture de la collecte :

- de balans van de collecte opgemaakt en voor echt verklaard door een erkend accountant of een bedrijfsrevisor;

- le bilan de la collecte établi et certifié exact par un expert-comptable agréé ou un réviseur d'entreprises;

- de uitvoerige omschrijving van de bestemming van de netto-opbrengst van de collecte.

- le détail de l'affectation du produit net de la collecte.

De kosten verbonden aan de organisatie van de collecte mogen niet meer bedragen dan 25% van de totale opbrengst van de collecte, met uitzondering van de kosten van de voorechtverklaring.

Les frais inhérents à l'organisation de l'opération de collecte ne peuvent s'élever à plus de 25% du produit total collecté, hormis les frais de certification.

Art.5. - Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art.5. - Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 2017

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 2017

FILIP  
VAN KONINGSWEGE:  
De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

PHILIPPE  
PAR LE ROI :  
Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

(get.) Jan JAMBON (sé)

Voor eensluidend afschrift :  
De Attaché,

Pour copie conforme :  
L'Attaché



  
Christiane VERBEIREN

